

## Gemeinderatssitzung vom

**18. Juli 2025**

---

### Kurzbericht

---

#### Tagesordnung

Präsenzen.....	3
Öffentliche Sitzung.....	3
<b>1. Mitteilungen des Schöffenrates .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Bildungswesen .....</b>	<b>3</b>
2.1) Musikunterricht – Provisorische Schulorganisation 2025/2026 - Gutheißen .....	3
<b>3. Projekte und Kostenvorschläge .....</b>	<b>3</b>
3.1) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24016 – Neugestaltung der „Rue de Schouweiler“ – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag.....	3
3.2) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/25009 – Neugestaltung der „N5 – Avenue de Luxembourg“ – Anlegen eines Parkplatzes in der „Rue de Schouweiler“ - Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.3) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24019 – Gestaltung der Ortseinfahrten in der Gemeinde Käerjeng – Ortseinfahrt in der „Rue de Hivange“ in Oberkerschen - Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.4) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24020 – Anlegen von erhöhten Fußgängerübergängen in der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de la Gare“ und der „Rue du X Septembre“ in Oberkerschen und Niederkerschen – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.5) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24019 – Gestaltung der Ortseinfahrten in der Gemeinde Käerjeng – Ortseinfahrt in der „Rue de Messancy“ in Kützig – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.6) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24020 – Anlegen von erhöhten Fußgängerübergängen in der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de Messancy“ in Kützig - Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.7) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24018 – Gestaltung von Tempo-30-Zonen in den Ortschaften der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de la Résistance“ in Niederkerschen – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	4
3.8) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/25009 – Neugestaltung der „N5 – Avenue de Luxembourg“ – Arbeiten an der Kreuzung mit der „Rue Bommel“ – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	5
3.9) Außerordentlicher Haushalt 4/626/221311/25002 – Bau einer Garage für die Bedürfnisse des Niederkerschener Friedhofs – Gutheißen des Projektes mit Kostenvorschlag .....	5
<b>4. Kommunale Raumplanung und Umwelt.....</b>	<b>5</b>
4.1) Antrag zur Parzellierung eines Grundstücks in Kützig – 1 rue de la Gare – Gutheißen .....	5

#### Mairie :

29, rue de la Résistance  
L - 4942 Bascharage

Adresse postale :

B.P. 50  
L - 4901 Bascharage

4.2)	Antrag zur Parzellierung von Grundstücken in Oberkerschen – 6 rue Bommel – Gutheißen .....	5
4.3)	Antrag zur Parzellierung eines Grundstücks in Linger – 11 rue de la Chiers – Gutheißen .....	5
4.4)	Öffentliche Anhörung bezüglich der Annahme des Kalenders, des Arbeitsprogramms und der wesentlichen Herausforderungen für die Ausarbeitung des 4. Zyklus der Bewirtschaftungspläne für die Flußgebiete (2027-2033) .....	5
<b>5.</b>	<b>Verträge und Konventionen</b> .....	<b>5</b>
5.1)	Durchführungsvereinbarung zum Bau von zwei Einfamilienhäusern in Küntzig, 1 und 1A rue de la Gare - Gutheißen .....	6
5.2)	Mietvertrag im Rahmen der « cité jardinière » in Niederkerschen - Gutheißen .....	6
<b>6.</b>	<b>Kommunale Verordnungen</b> .....	<b>6</b>
6.1)	Verordnung bezüglich der Abfallentsorgung auf dem Gebiet der Gemeinde Käerjeng - Gutheißen .....	6
6.2)	Gebührenverordnung für die Abfallentsorgung - Gutheißen .....	6
6.3)	Allgemeine Verkehrsverordnung der Gemeinde Käerjeng - Abänderung .....	6
6.4)	Interne Betriebsordnung des kommunalen Gemeinschaftsgartens - Gutheißen .....	6
<b>7.</b>	<b>Kommunale Finanzen</b> .....	<b>6</b>
7.1)	Ordentlicher und außerordentlicher Haushalt 2024 – Gutheißen von Einnahmeerklärungen .....	6
7.2)	Ordentlicher Haushalt - 2/170/707110/99001 – Grundsteuer: Festlegen der Hebesätze für das Jahr 2026 .....	6
7.3)	Ordentlicher Haushalt - 2/170/707120/99001 – Gewerbesteuer: Festlegen des Hebesatzes für das Jahr 2026 .....	7
<b>8.</b>	<b>Kommunaler Immobilienbestand</b> .....	<b>7</b>
8.1)	Notariatsakt – Erwerb von Grundstücken in Küntzig - Gutheißen .....	7
<b>9.</b>	<b>Personalangelegenheiten</b> .....	<b>7</b>
9.1)	Umwandlung von zwei Beamtenposten der Gehaltsgruppe C1 zu zwei Beamtenposten der Gehaltsgruppe B1 .....	7
<b>10.</b>	<b>Beratende Kommissionen</b> .....	<b>7</b>
10.1)	Ersetzen von Mitgliedern in diversen beratenden Kommissionen .....	7
<b>11.</b>	<b>Vereinsleben</b> .....	<b>7</b>
11.1)	Zuteilung der Vereinssubsidien für das Jahr 2025 .....	7
11.2)	Zuteilung von Spenden an Vereinigungen für das Jahr 2025 .....	7
11.3)	Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck "SALU – Sensibilité et attention Luxembourg" - Kenntnisnahme .....	7
<b>12.</b>	<b>Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen</b> .....	<b>8</b>
12.1)	Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Küntzig, im Ort « 19 rue de Fingig », aus Dringlichkeitsgründen am 13. Juni 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung .....	8
<b>13.</b>	<b>Fragen und Antworten</b> .....	<b>8</b>
	Nicht-öffentliche Sitzung .....	8
<b>14.</b>	<b>Personalangelegenheiten</b> .....	<b>8</b>

## Präsenzen

Anwesend: Michel Wolter, Bürgermeister (CSV), Yves Cruchten (LSAP), Frank Pirrotte (CSV) und Mireille Duprel (LSAP), Schöffen; Josée-Anne Siebenaler-Thill (déi gréng), Arsène Ruckert (LSAP), Louis Philippe (CSV), Nathalie Demeyer-Scholler (CSV), Tom Ferber (CSV), Jil Feipel (LSAP), Jérôme Hautus (DP), Vincenzo Turcarelli (UNABHÄNGIG) und Joseph Hames (ADR), Gemeinderäte; Jean-Marie Pandolfi, Gemeinderäte.

Entschuldigt: Danielle Schmit (CSV, Vollmacht zur Abstimmung an Frank Pirrotte), Christian Kirwel (CSV), Gemeinderäte.

Beginn der Sitzung: 8h15

Ort: Bâtiment 29 - Saal 100 im ersten Stockwerk

---

## Öffentliche Sitzung

### 1. Mitteilungen des Schöffensrates

Mit einer Schweigeminute zu Beginn der Sitzung gedenkt der Gemeinderat der verstorbenen Ehefrau des Gemeinderates Joseph Hames.

Bürgermeister Michel Wolter teilt dem Gemeinderat mit, dass die Gemeinde Käerjeng seit dem 30. Juni offiziell schuldenfrei ist.

In Sachen Umgehungsstraße für Niederkerschen ist der Staat derzeit dabei, die für den Bau benötigten Grundstücke zu erwerben. Derzeit geht man davon aus, dass im Jahr 2026 die Arbeiten aus Richtung Schouweiler und ab dem Jahr 2027 aus Richtung der A13 beginnen. Dem Gemeinderat wird der aktuelle Stand bezüglich der Umsetzung der Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der Gemeinde Käerjeng vorgelegt. Ebenso wird dem Gemeinderat die Liste der Personalwechsel des ersten Halbjahres ausgehändigt.

Der Bürgermeister hat kürzlich die Genehmigung für den Bau eines dritten Pavillons für Flüchtlingsfamilien erteilt.

Das Gesetz bezüglich der Abänderung der Gemeindegrenze zwischen Käerjeng und Pétingen wurde vom Parlament verabschiedet und wird in Kürze veröffentlicht.

Beim Gemeindesyndikat TICE konnte ein Abkommen mit dem Staat getroffen werden, welches das Fortbestehen des Bussyndikats gewährleistet.

Die Projekte zum Bau von gemeinsamen Kasernen für Polizei und Rettungsdienste der Gemeinden Käerjeng und Pétingen schreiten voran. Die notwendigen Genehmigungen liegen vor. Im kommenden Jahr wird diesbezüglich eine Umweltstudie in Auftrag gegeben. Der Leiter der kommunalen PR-Abteilung Bern Birsens stellt das Projekt „zéro mégot“ vor, welches darauf abzielt, Zigarettensammel sowohl im öffentlichen als auch im privaten Raum zur Weiterverwertung zu sammeln.

### 2. Bildungswesen

#### 2.1) Musikunterricht – Provisorische Schulorganisation 2025/2026 - Gutheißen

Der Direktionsbeauftragte Steve Humbert stellt die provisorische Schulorganisation der regionalen Musikschule für das kommende Schuljahr vor.

*Einstimmiges Gutheißen.*

### 3. Projekte und Kostenvoranschläge

#### 3.1) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24016 – Neugestaltung der „Rue de Schouweiler“ – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Der Bauingenieur Manuel Norta (BEST Ingénieurs-Conseils) präsentiert das Projekt für die Aufwertung der „Rue de Schouweiler“ mit einem Kostenvoranschlag von 2.062.000 €.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.2) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/25009 – Neugestaltung der „N5 – Avenue de Luxembourg“ – Anlegen eines Parkplatzes in der „Rue de Schouweiler“ - Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Herr Nortz stellt auch das Projekt eines neuen Parkplatzes im oberen Teil der „Rue de Schouweiler“ vor. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 291.300 €.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.3) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24019 – Gestaltung der Ortseinfahrten in der Gemeinde Käerjeng – Ortseinfahrt in der „Rue de Hivange“ in Oberkerschen - Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Herr Eric Scheckel vom Planungsbüro Schroeder & Associés stellt die Punkte 3.3 bis 3.8 in ihren Einzelheiten vor.

Für die Ortseinfahrt von Oberkerschen in der „Rue de Hivange“ werden 265.000 € veranschlagt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.4) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24020 – Anlegen von erhöhten Fußgängerübergängen in der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de la Gare“ und der „Rue du X Septembre“ in Oberkerschen und Niederkerschen – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Die Kosten für die Verkehrsberuhigungsmaßnahmen werden auf 885.000 € geschätzt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.5) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24019 – Gestaltung der Ortseinfahrten in der Gemeinde Käerjeng – Ortseinfahrt in der „Rue de Messancy“ in Kützig – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Für die Ortseinfahrt von Kützig in der „Rue de Messancy“ werden 255.000 € veranschlagt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.6) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24020 – Anlegen von erhöhten Fußgängerübergängen in der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de Messancy“ in Kützig - Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Die Kosten für die Verkehrsberuhigungsmaßnahmen werden auf 195.000 € geschätzt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.7) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/24018 – Gestaltung von Tempo-30-Zonen in den Ortschaften der Gemeinde Käerjeng – Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der „Rue de la Résistance“ in Niederkerschen – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Die Verlängerung der Tempo-30-Zone in der Niederkerschener „Rue de la Résistance“ bis zur Kreuzung mit der N5 wird mit 145.000 € veranschlagt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.8) Außerordentlicher Haushalt 4/624/221313/25009 – Neugestaltung der „N5 – Avenue de Luxembourg“ – Arbeiten an der Kreuzung mit der „Rue Bommel“ – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Die Neugestaltung des Kreuzungsbereichs auf der Höhe der nationalen Industriezone wird mit 92.285,51 € veranschlagt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 3.9) Außerordentlicher Haushalt 4/626/221311/25002 – Bau einer Garage für die Bedürfnisse des Niederkerschener Friedhofs – Gutheißen des Projektes mit Kostenvoranschlag

Der Gebäudetechniker Miguel Alvares stellt das Projekt mit einem geschätzten Kostenpunkt von 75.000 € vor.

*Einstimmiges Gutheißen.*

#### **4. Kommunale Raumplanung und Umwelt**

- 4.1) Antrag zur Parzellierung eines Grundstücks in Küntzig – 1 rue de la Gare – Gutheißen

Die Unterteilung der Parzelle soll den Bau eines zweiten Einfamilienhauses ermöglichen.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 4.2) Antrag zur Parzellierung von Grundstücken in Oberkerschen – 6 rue Bommel – Gutheißen

Der Antrag soll den Bau eines Parkhauses in der nationalen Industriezone ermöglichen.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 4.3) Antrag zur Parzellierung eines Grundstücks in Linger – 11 rue de la Chiers – Gutheißen

Der besagten Parzelle wird ein Teilstück abgetrennt, welches der benachbarten Parzelle hinzugefügt wird.

*Einstimmiges Gutheißen.*

- 4.4) Öffentliche Anhörung bezüglich der Annahme des Kalenders, des Arbeitsprogramms und der wesentlichen Herausforderungen für die Ausarbeitung des 4. Zyklus der Bewirtschaftungspläne für die Flussgebiete (2027-2033)

Der Mitarbeiter des kommunalen Umweltamtes Gary Pleimling präsentiert die vom Schöffenrat vorgeschlagene und von der Flusspartnerschaft ausgearbeitete Stellungnahme.

*Gutheißen bei 13 JA-Stimmen (CSV, LSAP, DP, ADR, UNABHÄNGIG) und einer Enthaltung (déi gréng).*

#### **5. Verträge und Konventionen**

5.1) **Durchführungsvereinbarung zum Bau von zwei Einfamilienhäusern in Küntzig, 1 und 1A rue de la Gare - Gutheißen**

Die Konvention definiert die Bedingungen für den Bau von zwei Einfamilienhäusern.

*Einstimmiges Gutheißen.*

5.2) **Mietvertrag im Rahmen der « cité jardinière » in Niederkerschen - Gutheißen**

Herr Luca Rotolo mietet die Parzelle 5a zur jährlichen Miete von 60 €.

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **6. Kommunale Verordnungen**

6.1) **Verordnung bezüglich der Abfallentsorgung auf dem Gebiet der Gemeinde Käerjeng - Gutheißen**

Herr Gary Pleimling stellt die Verordnung, welche in großen Zügen unverändert gegenüber der vorangegangenen Version bleibt, in ihren Einzelheiten vor.

*Einstimmiges Gutheißen.*

6.2) **Gebührenverordnung für die Abfallentsorgung - Gutheißen**

Der Gemeindesekretär Jean-Marie Pandolfi präsentiert die neue Gebührenverordnung. Das Verrechnungsprinzip bleibt unverändert, lediglich die einzelnen Tarife werden gemäß dem obligatorischen Kostendeckungsprinzip angepasst.

*Einstimmiges Gutheißen.*

6.3) **Allgemeine Verkehrsverordnung der Gemeinde Käerjeng - Abänderung**

Die Abänderung betrifft zeitlich begrenzte Parkmöglichkeiten in der „Rue de la Continentale“ und in der „Rue de la Poste“

*Einstimmiges Gutheißen.*

6.4) **Interne Betriebsordnung des kommunalen Gemeinschaftsgartens - Gutheißen**

Die interne Betriebsordnung wird vom Gemeindesekretär Jean-Marie Pandolfi präsentiert.

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **7. Kommunale Finanzen**

7.1) **Ordentlicher und außerordentlicher Haushalt 2024 – Gutheißen von Einnahmeerklärungen**

Der Gemeinderat stimmt den Einnahmeerklärungen des Gemeindeeinnehmers zu.

*Einstimmiges Gutheißen.*

7.2) **Ordentlicher Haushalt - 2/170/707110/99001 – Grundsteuer: Festlegen der Hebesätze für das Jahr 2026**

Der Schöffenrat schlägt keine Abänderungen gegenüber dem Vorjahr vor.

*Einstimmiges Gutheißen.*

**7.3) Ordentlicher Haushalt - 2/170/707120/99001 – Gewerbesteuer: Festlegen des Hebesatzes für das Jahr 2026**

Der Schöffenrat schlägt vor, den Hebesatz bei 350% zu belassen.

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **8. Kommunalen Immobilienbestand**

**8.1) Notariatsakt – Erwerb von Grundstücken in Künzig - Gutheißen**

Die Gemeinde erwirbt von den Konsorten Wester diverse Parzellen mit einer Gesamtfläche von 159,95 Ar zum Preis von 103.967,50 €.

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **9. Personalangelegenheiten**

**9.1) Umwandlung von zwei Beamtenposten der Gehaltsgruppe C1 zu zwei Beamtenposten der Gehaltsgruppe B1**

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **10. Beratende Kommissionen**

**10.1) Ersetzen von Mitgliedern in diversen beratenden Kommissionen**

Auf Antrag der lokalen ADR-Sektion sowie der beiden in der Gemeinde ansässigen Fußballvereine werden Mitglieder in der Sportskommission, der Kommission für Jugend, Drittes Alter und Freizeitgestaltung, und der Kommission für sozialen Zusammenhalt ersetzt.

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **11. Vereinsleben**

**11.1) Zuteilung der Vereinssubsidien für das Jahr 2025**

Die Vereinssubsidien haben gegenüber dem Vorjahr kaum geändert.

*Einstimmiges Gutheißen.*

**11.2) Zuteilung von Spenden an Vereinigungen für das Jahr 2025**

Die Liste setzt sich aus insgesamt 60 Vereinigungen zusammen, welchen jeweils 25 € zugeteilt werden.

*Einstimmiges Gutheißen.*

**11.3) Statuten der Vereinigung ohne Gewinnzweck "SALU – Sensibilité et attention Luxembourg" - Kenntnisnahme**

*Kenntnisnahme.*

## **12. Bestätigen von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen**

12.1) Zeitlich begrenzte Verkehrsverordnung in Küntzig, im Ort « 19 rue de Fingig », aus Dringlichkeitsgründen am 13. Juni 2025 vom Schöffenrat beschlossen - Bestätigung

*Einstimmiges Gutheißen.*

## **13. Fragen und Antworten**

### Nicht-öffentliche Sitzung

## **14. Personalangelegenheiten**

*Gemäß den Bestimmungen des Gemeindegesetzes wurde dieser Punkt unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt.*

*Am Ende der Sitzung erklärt das bis hierhin unabhängige Gemeinderatsmitglied Vincenzo Turcarelli seinen Beitritt zur lokalen CSV-Sektion.*

Ende der Sitzung: 13:15